

Colloque

# Déficiência motrice cérébrale

Où en sommes-nous?

Mesures, motricité et qualité de vie

Conference 2009 – Cerebral Palsy  
Where are we?  
Mesures, mobility and quality of life

1<sup>er</sup> et 2 décembre 2009  
December 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> 2009  
Institut de réadaptation en déficience physique de Québec  
Quebec Rehabilitation Institute



Institut de réadaptation  
en déficience physique  
de Québec  
Institut universitaire



**CIRRIIS**  
Centre Interdisciplinaire  
de recherche en réadaptation  
et intégration sociale  
Centre for Interdisciplinary  
research in rehabilitation  
and social integration



Consortium  
en Paralyse  
Cerebrale



**CRPC**  
Chaire de Recherche  
en Paralyse Cerebrale  
de l'Université Laval

## Mot de bienvenue

La Chaire de recherche en paralysie cérébrale de l'Université Laval, l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec et le Consortium en paralysie cérébrale sont heureux de vous souhaiter la bienvenue à ce colloque réparti sur deux jours. La programmation de cet événement se veut variée et axée sur la pratique clinique. Nous avons de plus le privilège d'accueillir, dans le cadre de la Conférence de l'année de la Chaire de recherche en paralysie cérébrale de l'Université Laval, la professeure Ann Christin Eliasson de l'Institut Karolinska en Suède. La mise à jour des connaissances des cliniciens est un facteur qui influe grandement la qualité des services offerts aux personnes ayant une déficience motrice cérébrale. Ce colloque fera d'ailleurs état de l'avancement de la recherche dans ce domaine. La formule proposée vise les échanges entre les chercheuses invitées et les intervenants. C'est donc en espérant que cette activité ait des retombées positives au plan de la recherche et des interventions auprès des personnes vivant avec une déficience motrice cérébrale que nous vous remercions de l'intérêt porté à cet événement.

Bon colloque à toutes et à tous,

## Welcome

The Laval University Research Chair in Cerebral Palsy, the Quebec Rehabilitation Institute and the Cerebral Palsy Consortium are pleased to welcome you to this Seminar. Also, we have the honor to receive, as Lecturer of the Year of the Laval University Research Chair in Cerebral Palsy, Professor Ann Christin Eliasson of the Karolinska Institute in Sweden. State-of-the-art knowledge greatly influences the quality of the services provided by clinicians to children with cerebral palsy. This program reviews recent research findings in the field of cerebral palsy. We trust that this seminar will have an impact on both research and clinical approaches aimed at improving the life of persons living with cerebral palsy.

We trust that you will enjoy this seminar!



*Louise Lavergne*

**Louise Lavergne**

Directrice générale, IRDPO  
Director General, IRDPO



*Carol L. Richards*

**Carol L. Richards**

Directrice du CIRRIIS et titulaire de la Chaire de recherche en paralysie cérébrale de l'Université Laval  
Director of the CIRRIIS and Holder of the Laval University Research Chair in Cerebral Palsy



*Line Nadeau*

**Line Nadeau**

Coresponsable du Consortium en paralysie cérébrale et chercheuse-boursière J2 FRSQ, CIRRIIS et professeure sous octroi, Département de réadaptation, Université Laval  
Co-Leader of the Cerebral Palsy Consortium, Research Scholar J2 FRSQ, CIRRIIS and Adjunct Professor, Rehabilitation Department, Laval University



*Francine Malouin*

**Francine Malouin**

Coresponsable du Consortium en paralysie cérébrale et professeure émérite, Département de réadaptation, Université Laval  
Co-Leader of the Cerebral Palsy Consortium and Professor Emeritus, Rehabilitation Department, Laval University

## Profil des participants

Tous les intervenants et gestionnaires travaillant auprès d'une clientèle pédiatrique ayant une déficience motrice cérébrale.

## Participant profile

All clinicians and administrators working with children with cerebral palsy.

### Objectif général

Ce colloque permettra aux participants de mettre à jour leurs connaissances sur le développement de la recherche menée auprès des enfants ayant une déficience motrice cérébrale (DMC).

### Main Objective

This conference will allow participants to update their knowledge of the research carried out with children with cerebral palsy.

### Objectifs spécifiques

À la suite de ce colloque les participants seront en mesure :

- D'identifier des pistes de développement en recherche auprès des enfants ayant une DMC;
- D'identifier des approches cliniques pour cette clientèle;
- De reconnaître les avantages de la bonne forme physique chez les enfants ayant une DMC et son rôle dans la promotion de la santé;
- De reconnaître le profil de fonctionnement neuropsychologique des enfants ayant une DMC.

### Specific objectives

Following this conference, participants will be able to:

- Identify ways to develop research with children with cerebral palsy;
- Identify clinical approaches for this population;
- Recognize the benefits of physical fitness in children with cerebral palsy and its role in the promotion of health;
- Recognize the neuropsychological functional profile of children with cerebral palsy.

## Mardi, 1<sup>er</sup> décembre 2009

Tuesday, December 1<sup>st</sup> 2009

- 12 h            **Inscription** – Registration
- 13 h            **Mots de bienvenue** – Welcome address  
**Louise Lavergne**, Directrice générale, Director General, IRDPQ  
**Carol L. Richards**, Directrice du CIRRIIS, IRDPQ et titulaire de la Chaire de recherche en paralysie cérébrale de l'Université Laval, Director of the CIRRIIS, IRDPQ and Holder of the Laval University Research Chair in Cerebral Palsy.  
**Mireille Rousseau**, Directrice des services à la clientèle des enfants et adolescents, Director, Children and Adolescents Services, IRDPQ
- 13 h 15        **Thérapie et neuroplasticité : Que peut-on apprendre de la neurophysiologie?**  
Therapy and neuroplasticity: What can be learned from neurophysiology?  
**Ann Christin Eliasson**                      *Conférence en anglais – English conference*
- 14 h 15        **CP Engine : Pistes de développement en recherche**  
CP Engine : Prospective for research development  
**Laurie Snider**                                *Conférence en anglais – English conference*
- 15 h 00        Pause – Break
- 15 h 15        **Promotion de la santé par les loisirs : Rôle des spécialistes en réadaptation**  
Promoting health through leisure activities: Role of rehabilitation specialists  
**Annette Majnemer**                        *Conférence en anglais - English conference*
- 16 h 30        **Conférence de l'année de la Chaire de recherche en paralysie cérébrale de l'Université Laval : Fonction, utilité, développement et intervention de la main**  
Cerebral Palsy Chair Presentation of the year: Aspects of hand function, usefulness, development and intervention  
**Ann Christin Eliasson**                      *Conférence en anglais – English conference*
- 17 h 30        **Coquetel** - Cocktail

## Mercredi, 2 décembre 2009

Wednesday, December 2<sup>nd</sup> 2009

- 8 h 30      **Accueil** - Welcome
- 8 h 45      **Évaluation de la fonction de la main de l'enfant ayant une DMC**  
Assessment of hand function in children with cerebral palsy  
**Ann Christin Eliasson**      *Conférence en anglais – English conference*
- 10 h 15      **Pause** - Break
- 10 h 30      **La bonne forme physique chez les enfants ayant une DMC : Le passé, le présent et l'avenir**  
Fitness in children with cerebral palsy : Past, Present and Future Considerations  
**Désirée Maltais**      *Conférence en français – French conference*
- 11 h 15      **Profil de fonctionnement neuropsychologique des enfants avec DMC**  
Neuropsychological performance profile of children with cerebral palsy  
**Line Nadeau**      *Conférence en français – French conference*
- 12 h 00      **Dîner** – Lunch
- 13 h 30      **La thérapie par contrainte pour les jeunes enfants ayant une DMC**  
Constraint induced movement therapy for small children with hemiplegia  
**Ann Christin Eliasson**      *Conférence en anglais – English conference*
- 14 h 45      **Pause** – Break
- 15 h 00      **Table ronde** – Round Table  
Animation : Carol L. Richards  
**Participant**es : D<sup>res</sup> Eliasson, Majnemer, Maltais et Snider  
**Participant**s : D<sup>res</sup> Eliasson, Majnemer, Maltais et Snider
- 16 h 00      **Mot de la fin** – Closing address

## Les conférencières – The Speakers

### Ann Christin Eliasson, Ph.D., OT

Professeure, Département pour la santé de la femme et de l'enfant, Institut Karolinska, Suède  
Professor, Department of Women's and Children's Health, Karolinska Institute, Sweden

### Carol L. Richards Ph.D., DU, pht. MACSS

Directrice du Centre interdisciplinaire de recherche en réadaptation et intégration sociale (CIRRIIS), IRDPO et titulaire de la Chaire de recherche en paralysie cérébrale de l'Université Laval

Director, Centre for Interdisciplinary Research in Rehabilitation and Social Integration (CIRRIIS), IRDPO and Holder of the Laval University Research Chair in Cerebral Palsy

### Annette Majnemer, Ph.D., OT, FCAHS

Professeure titulaire, École de physiothérapie et d'ergothérapie, Université McGill et coéditrice, *Physical & Occupational Therapy in Pediatrics, Developmental Medicine & Child Neurology*

Full Professor, School of Physical & Occupational Therapy, McGill University and Co-Editor, *Physical & Occupational Therapy in Pediatrics*, Associate Editor, *Developmental Medicine & Child Neurology*

### Désirée Maltais, Ph.D., pht.

Professeure adjointe, Département de réadaptation, Université Laval et chercheure, Centre interdisciplinaire de recherche en réadaptation et intégration sociale (CIRRIIS)

Assistant Professor, Department of Rehabilitation, Laval University and Researcher, Centre for Interdisciplinary Research in Rehabilitation and Social Integration (CIRRIIS)

### Line Nadeau, Ph.D.

Coresponsable du Consortium en paralysie cérébrale, chercheure-boursière J2 FRSQ, CIRRIIS et professeure sous octroi, Département de réadaptation, Université Laval

Co-Leader of the Cerebral Palsy Consortium, Research Scholar J2 FRSQ, CIRRIIS and Adjunct Professor, Rehabilitation Department, Laval University

### Laurie Snider, Ph.D., OT

Professeure agrégée, École de physiothérapie et d'ergothérapie, Université McGill

Associate Professor, School of Physical and Occupational Therapy, McGill University

## Comité organisateur

**Carol L. Richards** Directrice du Centre interdisciplinaire de recherche en réadaptation et en intégration sociale (CIRRIIS), IRDPO et titulaire de la Chaire de recherche en Paralysie Cérébrale de l'Université Laval  
Director, Centre for Interdisciplinary Research in Rehabilitation and Social Integration (CIRRIIS), IRDPO and Holder of the Laval University Research Chair in Cerebral Palsy.

**Pascale Lavoie** Agente de formation, Teaching Counsellor, IRDPO

**Céline Lepage** Conseillère à la recherche, Research Counsellor, IRDPO

**Johanne Trahan** Chef du service de la gestion des connaissances, Knowledge Transfer Manager, IRDPO

**Josianne Vignola** Agente d'information, Communications Agent, IRDPO

Un merci spécial à : Nancy Benoit et Manon Lachance

Special thanks to : Nancy Benoit and Manon Lachance

## Renseignements généraux – General Informations

### Lieu et dates du Colloque

1<sup>er</sup> et 2 décembre 2009

Institut de réadaptation en déficience physique de Québec

525, boulevard Wilfrid-Hamel

Québec (Québec) G1M 2S8

### Place and dates of the Conference

December 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> 2009

Quebec Rehabilitation Institute

525 Wilfrid-Hamel Blvd.

Québec (Québec) G1M 2S8

## Suggestions d'hébergement – Accommodation suggestions

### Palace Royal

775, Avenue Honoré-Mercier

Québec, QC

Tél : 418 694-2000

Ligne sans frais/Toll free : 1 800 567-5276

[www.hotelsjaro.com](http://www.hotelsjaro.com)

### Hôtel Normandin

4700, boul. Pierre-Bertrand

Québec, QC

Tél : 418-622-1611

Ligne sans frais/ Toll free: 1 800 463-6721

[www.hotelnormandin.com](http://www.hotelnormandin.com)

### Hôtel Four Points Sheraton

7900, rue du Marigot

Québec, QC

Tél: 418-627-8008

[www.fourpointsquebec.com](http://www.fourpointsquebec.com)

### Hôtel Best Western centre-ville

395, de la Couronne

Québec, QC

Tél: 418 649-1919

[www.hotelquebec.com](http://www.hotelquebec.com)

### Le Grand Hôtel Times

5100, boul. des Galeries

Québec, QC

Tél : 418 266-2165

[www.global-reservation.com/Grand-Hotel-Times-Quebec/](http://www.global-reservation.com/Grand-Hotel-Times-Quebec/)

### Hôtel Château Laurier

1220, Place George-V ouest

Québec, QC

Tél : 418 522-8108

Ligne sans frais/Toll free : 1 800 463-4453

[www.vieux-quebec.com](http://www.vieux-quebec.com)

## Inscription - Registration

Vous avez jusqu'au 13 novembre 2009 pour vous inscrire. Pour faciliter le traitement des inscriptions et dans un souci de protection de l'environnement, nous favorisons l'inscription en ligne. Vous trouverez le formulaire d'inscription au [www.irdpq.qc.ca](http://www.irdpq.qc.ca), sous le menu « Événements ». Il est également possible de vous inscrire par télécopieur, au 418 529-3548 en utilisant le formulaire d'inscription. Si vous avez des besoins particuliers, merci de nous en informer.

Registrations will be accepted until November 13<sup>th</sup>. Registrations can be made online on the IRDPQ web site [www.irdpq.qc.ca](http://www.irdpq.qc.ca) under "Événements". It is also possible to register by fax, at 418 529-3548 using the registration form provided. If you have special needs, please let us know.

### Frais d'inscription – Registration fee

Des frais d'inscription de 125 \$ s'appliquent. Les frais d'inscription au colloque comprennent les conférences, les pauses, le repas du midi et la documentation remise sur place.

Registration fees of \$125 apply. The conference registration fees include attendance to all conferences, breaks, lunch and documentation.

### Paiement – Payment

Le paiement des frais d'inscription doit être parvenu dans la semaine suivant l'inscription. Envoyer un chèque libellé à l'ordre de « Institut de réadaptation en déficience physique de Québec » à l'adresse suivante :

#### **Institut de réadaptation en déficience physique de Québec**

a/s Manon Lachance - CIRRIIS  
525, boulevard Wilfrid-Hamel Est, Local H-1318  
Québec (Qc) G1M 2S8

Payment must be received the week following the registration at latest. Please send cheque payable to "Institut de réadaptation en déficience physique de Québec" to:

#### **Institut de réadaptation en déficience physique de Québec**

c/o Manon Lachance - CIRRIIS  
525, Wilfrid-Hamel Blvd. Room H-1318  
Québec (Qc) G1M 2S8

### Modalités d'annulation ou de substitution

Les frais d'inscription ne sont pas remboursables. Un participant inscrit peut toutefois substituer sa place, avec préavis, sans frais additionnels.

### Cancellations or remplacement

Registration fees are non-refundable. However, you may have someone replace you free of charge with advance notice.

### Accréditation de formation

Des renseignements sur la démarche d'accréditation de formation auprès des ordres professionnels vous seront remis lors du Colloque.

### Accreditation Program

Accreditation program for recognition by professional associations will be given at the conference.

### Pour tout renseignement

Contacter Mme Manon Lachance, par téléphone au 418 529-9141, poste 6031 ou par courriel à [manon.lachance@cirris.ulaval.ca](mailto:manon.lachance@cirris.ulaval.ca).

### For more information

Contact Ms. Manon Lachance, by email at [manon.lachance@cirris.ulaval.ca](mailto:manon.lachance@cirris.ulaval.ca) or by phone 418 529-9141, ex. 6031.

## Formulaire d'inscription

Déficiência motrice cérébrale, Où en sommes-nous?

Prénom : \_\_\_\_\_ Nom : \_\_\_\_\_  
Titre d'emploi : \_\_\_\_\_ Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_  
Province : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_ Poste : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

### Accompagnement :

Merci de nous faire part de vos besoins particuliers par téléphone au 418 529-9141, poste 6031.

### Annulation ou substitution

J'ai pris connaissance des modalités d'annulation ou de substitution (voir page précédente).

---

## Registration Form

Cerebral Palsy, Where are we?

Last name : \_\_\_\_\_ First name : \_\_\_\_\_  
Position title : \_\_\_\_\_ Organisation : \_\_\_\_\_  
Address : \_\_\_\_\_  
City : \_\_\_\_\_  
Province : \_\_\_\_\_ Postal Code: \_\_\_\_\_  
Phone : \_\_\_\_\_ Extention : \_\_\_\_\_  
Fax : \_\_\_\_\_  
Email : \_\_\_\_\_

### Special needs :

Thank you for letting us know if we can help with any special needs you may have: 418 529-9141, extension 6031.

### Cancellation or substitution

I agree with the cancellation and substitution policy.